

# Enquête sur l'eau dans les industries : Industries de l'extraction minière, 2009

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, chapitre S19.*

Ce document est confidentiel une fois rempli.

English version available

Corriger, au besoin, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :

0001 Raison sociale

0002 Nom commercial

0021 À l'attention de

0028 Nom de la personne-ressource

0008 Prénom de la personne-ressource

0004 Adresse

0005 Ville

0006 Province, territoire ou État

0053 Pays

0007 Code postal / Zip code

## Veuillez lire avant de remplir le questionnaire

### Objectif de l'enquête

Cette enquête vise à recueillir des renseignements détaillés sur l'utilisation de l'eau au Canada par les industries manufacturières, minières et les centrales d'énergie électrique. L'enquête veut obtenir des renseignements sur les utilisateurs d'eau, leur consommation, l'endroit d'où l'eau provient et son prix. Ces données seront utilisées pour suivre de près les réserves en eau sur une base régionale au Canada et seront aussi utilisées dans l'établissement d'indicateurs et de comptes environnementaux.

### Retour du ou des questionnaires

Veuillez poster le ou les questionnaires dûment remplis dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 877 256-2370 dans les 30 jours suivant la réception. **Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter ce délai, téléphonez-nous au 1 866 855-8594** pour nous informer de la date à laquelle vous prévoyez pouvoir répondre aux questions. Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide pour remplir votre questionnaire? Téléphonez-nous au 1 866 855-8594.

### Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

### Caractère légal

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.*

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier les statistiques recueillies au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées dans le présent questionnaire resteront strictement confidentielles.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu avec Environnement Canada en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique* une entente de partage des données présentées ici. Environnement Canada s'est engagé à garder ces renseignements confidentiels et à ne les utiliser qu'à des fins statistiques. Cette entente conclue en vertu de l'article 12 ne s'appliquera pas si une personne ou un agent autorisé de votre entreprise **s'objecte par écrit auprès du statisticien en chef et fait parvenir cette lettre en même temps que le questionnaire dûment rempli à la Division des opérations et de l'intégration.**

### Couplage des données prévu

Dans le but d'améliorer les possibilités analytiques de cette enquête, Statistique Canada a l'intention de combiner les renseignements de l'Enquête sur l'eau dans les industries avec les renseignements que votre compagnie ou entreprise a fournis dans le cadre de le Recensement annuel des mines.

Nom de la principale personne qui a rempli ce questionnaire, s'il diffère de celui indiqué ci-dessus :

0026 1  M. 2  Mme 3  Mlle 4  Mad.

0054 Nom de famille

0013 Prénom

0014 Titre

0017 Numéro de téléphone ( ) -

0016 Numéro de télécopieur ( ) -

0020 Site Web

0018 Adresse électronique

poste 0027

À l'usage de Statistique Canada seulement

Reçu  A  M  J

Vérif.  A  M  J

À la méc.  A  M  J

Lot

Coll.

CSF

**Période de déclaration :** le 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2009

NOTE i) Les volumes d'eau doivent être déclarés selon les unités de mesure utilisées dans l'établissement; veuillez **ne cocher qu'une seule case** et utiliser cette unité de mesure tout au long du questionnaire.

Ligne  
1

C0101

1  mètres cubes

2  autre – préciser:

**IMPORTANT**  
Si la déclaration comprend des multiples d'une unité de mesure, veuillez vous assurer d'entrer les bonnes valeurs décimales ou le bon nombre de zéros (c.-à-d., si les unités de mesure précisées dans *autre*, ci-dessus, sont des *milliers* de litres, une quantité déclarée de 3 = 3 000 (*3 mille*) litres, alors qu'une quantité déclarée de 3 000 = 3 000 000 (*3 millions*) litres).  
Si la déclaration comprend des gallons, veuillez préciser s'il s'agit de gallons américains ou impériaux.

ii) Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

## SECTION 1: TOTAUX MENSUELS ET ANNUELS - PRÉLÈVEMENT ET ÉVACUATION D'EAU

### DIRECTIVES

- (i) Dans la présente section, sous «prélèvement», (prise d'eau) veuillez indiquer la quantité mensuelle «d'eau nouvelle» qui entre dans votre établissement. Aux fins du présent questionnaire, «eau nouvelle» est celle qui entre pour la première fois dans la mine, **peu importe la source ou la qualité de cette eau** (y compris tout prélèvement d'eau à des fins sanitaires ou domestiques).
- (ii) Lorsque vous fournissez de l'eau à une ou plusieurs industries ou municipalités adjacentes ou locataires, veuillez ne déclarer que le volume estimatif d'eau prélevée pour votre mine seulement.
- (iii) Sous «évacuation», veuillez indiquer la quantité d'eau acheminée vers son dernier point d'évacuation (y compris l'évacuation sanitaire ou domestique).
- (iv) Sous «évacuation», **ne déclarez pas** le volume d'eau déversée dans les étangs, les lagunes ou les bassins et destinée à être recirculée ou réutilisée tant que cette eau n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de l'établissement.
- (v) Sous «évacuation», **n'incluez pas** toute eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage ouverte ou fermée, ou autrement consommée (p. ex., incluse dans un produit final).
- (vi) Veuillez prendre note que l'évacuation annuelle totale peut être supérieure au prélèvement annuel total tel qu'il est expliqué plus haut en (iii).

MOIS	Volume mensuel	
	Prélèvement	Évacuation
2 janvier .....	C1001	C1101
3 février .....	C1002	C1102
4 mars .....	C1003	C1103
5 avril .....	C1004	C1104
6 mai .....	C1005	C1105
7 juin .....	C1006	C1106
8 juillet .....	C1007	C1107
9 août .....	C1008	C1108
10 septembre .....	C1009	C1109
11 octobre .....	C1010	C1110
12 novembre .....	C1011	C1111
13 décembre .....	C1012	C1112
<b>14 TOTAL ANNUEL</b> .....	C1013	C1113

15 Des volumes annuels d'eau évacuée indiqués à Ligne 14, C1113, quel volume provient des eaux usées pompées de la mine ? .....

C1301

## SECTION 2: PRÉLÈVEMENT D'EAU - SOURCE ET GENRE

### DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer vos volumes d'eau prélevée selon la source et les caractéristiques habituelles.
- (ii) « Eau douce » réfère à l'eau qui contient 900 parties par million, ou moins, de matières dissoutes.
- (iii) « Eau salée / saumâtre » réfère à l'eau qui contient plus de 900 parties par million de matières dissoutes.

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

Source	Volume annuel	
	Eau douce	Salée / Saumâtre
16 Services publics d'approvisionnement en eau .....	C2401	XXXX
17 Système de prélèvement d'eau de surface (cours d'eau, lac, réservoir, etc.) .....	C2402	XXXX
18 Système de prélèvement d'eau souterraine (puits, sources, etc.) .....	C2403	C2203
	19 Système de prélèvement d'eau, de marée (eau salée) provenant d'un estuaire, d'une baie, d'un océan, etc. ....	XXXX
20 Autres sources (préciser) C2000		C2405
	C2406	C2206
21 <b>TOTAL</b> .....		

**NOTE:** La somme de C2406 et C2206 (à la ligne 21, ci-dessus) doit être égale à C1013 à la ligne 14 de la page précédente.

### Coût estimatif annuel pour l'acquisition d'eau :

22 Paiement aux services publics (pour le volume de l'eau à la ligne 16, ci-dessus) .....	C2301	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.00
			Millions	Milliers	Centaines					
23 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien pour l'acquisition du prélèvement d'eau (excluant les coûts de traitement de l'eau, dont il est question dans la page suivante). Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'oeuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui amènent l'eau à votre établissement .....	C2302	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.00
			Millions	Milliers	Centaines					
24 Le coût de la licence annuelle de prélèvement d'eau (fournir une estimation si le permis n'est pas acheté annuellement) .....	C2303	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.00
			Millions	Milliers	Centaines					
25 Paiement de l'achat d'eau d'un autre exploitant/fournisseur industriel .....	C2304	\$	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	.00
			Millions	Milliers	Centaines					

## SECTION 3 : TRAITEMENT DES EAUX PRÉLEVÉES

26 Est-ce que cet établissement traite un prélèvement d'eau quelconque ?

C3001 1  Oui

3  Non → **Passez à la Section 4**

### DIRECTIVES

(i) Indiquez le volume d'eau prélevée et traitée dans votre établissement avant l'utilisation initiale. N'incluez pas le traitement de l'eau devant être réutilisée.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Genre de traitement	Volume annuel
	C320
27 Dégrillage .....	
	C3202
28 Filtration .....	
	C3203
29 Chloration - désinfection (y compris pour l'utilisation dans un procédé ou pour le contrôle biologique) .....	
	C3204
30 Contrôle de la corrosion et de la formation de limon .....	
	C3205
31 Contrôle de l'alcalinité .....	
	C3206
32 Contrôle de la dureté (adoucissement de l'eau) .....	
	C3207
33 Coagulation/floculation .....	
	C3210
34 Autres (préciser) C3213	
Autres (préciser) C3214	
Autres (préciser) C3215	
	C3212

35 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement du prélèvement de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'eau amenée à votre établissement .....

C3101

\$  ,  Millions ,  Milliers ,  Centaines .00

## SECTION 4 : PRÉLÈVEMENT D'EAU PAR CATÉGORIE D'USAGE

### DIRECTIVES

- (i) Déclarez le volume d'eau dans votre établissement selon l'utilisation **initiale**. Cette section ne doit pas inclure l'eau recirculée, sauf tel qu'indiqué à la ligne 36 (voir la définition d'« eau recirculée » à la section 5).
- (ii) À la ligne 39, « Autres usages » ne doit pas inclure l'eau pompée par l'établissement et destinée à l'usage initial à l'extérieur de l'établissement.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Usage	Volume annuel
36 Eau industrielle - Il s'agit de l'eau utilisée à n'importe quelle étape du processus d'exploitation minière. Cela inclut toute eau qui entre directement en contact avec des produits ou des matériaux (ou les deux). Cela inclut également l'eau qui sert à désinfecter l'équipement; l'eau qui sert à l'extraction et à des procédés spéciaux; l'eau qui entre dans la composition du produit fini ou l'eau qui sert à une autre fin mais dont l'utilisation comme eau industrielle constitue le dernier usage .....	C4101
37 Eau de refroidissement et de condensation, et vapeur - toute eau <b>qui n'entre pas directement en contact</b> avec les produits, les matériaux ou les sous-produits de l'exploitation, notamment celle qui sert au fonctionnement ou au refroidissement du matériel de traitement (y compris la climatisation) ou encore à l'alimentation des chaudières générant la vapeur nécessaire au traitement et à la production d'électricité .....	C4102
38 Services sanitaires ou usages domestiques - Il s'agit de l'eau utilisée pour les toilettes, les services de conciergerie, l'arrosage de pelouses, le lavage de véhicules, etc. ....	C4103
39 Autres usages ( <i>préciser</i> ) C4000	C4104
40 Total (somme de 36 à 39 devrait égaler la somme des valeurs inscrites à la ligne 14, C1013)	C4105
41 Quel volume annuel d'eau prélevée à des fins industrielles indiqué à Ligne 36 a été consommé ou perdu (c.-à-d. l'eau qui n'est pas retournée à sa source originale)? .....	C4301
42 Quel volume d'eau prélevée pour le refroidissement, la condensation et la production de vapeur indiqué à Ligne 37 a été consommé ou perdu (c.-à-d. l'eau qui n'est pas retournée à sa source originale) .....	C4302
43 Quel volume d'eau prélevée a été utilisée comme eau ou vapeur injectée dans la récupération secondaire du pétrole ou du gaz naturel? .....	C4303

## SECTION 5 : EAU RECIRCULÉE OU RÉUTILISÉE PAR CATÉGORIE D'USAGE

L'eau recirculée est celle qui est utilisée au moins deux fois dans un établissement industriel. Il s'agit de l'eau qui sort d'un sous-système donné et qui y retourne ou qui est utilisée dans un autre sous-système. Il ne s'agit pas de l'eau qui circule plusieurs fois dans le même sous-système (c.-à-d. excluant les systèmes en boucles fermées).

- 44 Est-ce que cette mine recircule ou réutilise l'eau? C5001 1  Oui  
3  Non → **Passez à la Section 6**

### DIRECTIVES

(i) Veuillez déclarer les volumes d'eau recirculée ou réutilisée.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Usage	Volume annuel
	C5101
45 Procédé .....	C5102
46 Refroidissement, condensation et vapeur .....	C5103
47 Autres usages (préciser) C5000	C5104
48 Total (somme de 45 à 47) .....	

- 49 Est-ce que cette mine a un bassin à stériles? C5301 1  Oui 3  Non



- 50 Indiquez, s'il y a lieu, le volume d'eau recirculée ou réutilisée à partir d'un bassin à stériles .....

Volume annuel
C5302

- 51 Est-ce que cette exploitation injecte de l'eau dans une formation pétrolifère? C5303 1  Oui 3  Non



- 52 Si oui, indiquez le volume d'eau injectée .....

Volume annuel
C5304

- 53 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien de la recirculation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui recyclent l'eau à votre établissement. ....

C5201

\$

□

□

□

□

□

□

□

□

□

.00

Millions

Milliers

Centaines

## SECTION 6 : TRAITEMENT ET ÉVACUATION DE L'EAU

### DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer le volume total de l'eau acheminée par cet établissement vers son dernier point d'évacuation selon le processus de traitement le plus perfectionné qui soit utilisé.
- (ii) Ne déclarez pas le volume d'eau déversée et devant être réutilisée ou recirculée tant qu'elle n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de l'établissement.
- (iii) N'incluez pas le volume d'eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage fermée ou ouverte ou autrement consommée et non amenée au dernier point d'évacuation.

54 Est-ce que le volume de l'évacuation est mesuré? C6001 1  Oui

3  Non (Si non, veuillez fournir votre meilleure estimation ci-dessous.)

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

### DIRECTIVES

La somme de tous les chiffres entrés ci-dessous doit éгалer C1113 de la Section 1 (page 2).

Type de traitement	Point d'évacuation					
	Services publics	Plan d'eau douce de surface	Eau de marée (Eau salée)	Eaux souterraines	Bassins à résidus ou injection dans des formations de production	Autres
	Volume annuel					
55 Eau non traitée à cet établissement avant l'évacuation.....	C6101	C6102	C6106	C6103	C6105	C6104
56 Primaire ou mécanique (retrait de matières solides de grande taille au moyen de grilles, de tamis et bassins de décantation).....	C6201	C6202	C6206	C6203	C6205	C6204
57 Secondaire ou biologique (activation de la croissance bactérienne et autres microbes qui décomposent les déchets organiques).....	C6301	C6302	C6306	C6303	C6305	C6304
58 Tertiaire ou avancé (réduction des concentrations de phosphore ou de nitrogène à l'aide de procédés biologiques ou chimiques).....	C6401	C6402	C6406	C6403	C6405	C6404

59 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement d'évacuation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'oeuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'évacuation de l'eau à votre établissement.....

C6501 \$  ,  Millions ,  Milliers ,  Centaines .00

60 Veuillez indiquer si l'effluent terminal (déchets industriels rejetés) de l'établissement est surveillé en fonction des paramètres suivants :

					Fréquence	
Demande biochimique en oxygène	C6601	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6701
Demande chimique en oxygène	C6602	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6702
Matières en suspension	C6603	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6703
Phenols	C6604	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6704
Métaux	C6605	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6705
pH	C6606	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6706
Huile et graisse	C6607	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6707
Température	C6608	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6708
Couleur	C6609	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6709
Létalité aiguë	C6610	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6710
Autres (préciser) C6801 <input type="text"/>	C6611	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6711
Autres (préciser) C6802 <input type="text"/>	C6612	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6712
Autres (préciser) C6803 <input type="text"/>	C6613	1	<input type="radio"/> Oui	3	<input type="radio"/> Non	C6713

## SECTION 7 : AUTRES DÉTAILS

61 **Dépenses en immobilisations** au titre des installations de prélèvement, d'évacuation ou de traitement de l'eau dans cet établissement pour 2009. Incluez toutes les dépenses pertinentes relatives aux achats de machines et de matériel, et à leur installation, de même qu'à la construction liée au prélèvement, à l'évacuation et au traitement de l'eau.....

C7010  
\$  ,  Millions ,  Milliers ,  Centaines .00

### Commentaires

Approximativement combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent questionnaire?

C9910

Heure(s)

C9909

Minutes

Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et suggestions sur le sujet ci-après ou sur tout autre sujet concernant l'*Enquête sur l'utilisation industrielle de l'eau*. Nous sommes reconnaissants de l'aide que vous nous avez fournie.

- Contenu du questionnaire
- Nouvelles questions d'intérêt pour votre industrie
- Clarté des questions
- Ordre et enchaînement des questions
- Moment de la réception du questionnaire et délai de réponse accordé
- Autres sources de renseignements pour alléger davantage le fardeau de réponse

C9920

C9913

C9914

Si vous avez des questions concernant l'enquête,  
veuillez communiquer avec nous.

Téléphone (sans frais) : 1 866 855-8594  
Télécopieur : 1 800 755-5514 (au Canada)

Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe.  
**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE COLLABORATION.**